

儿童古典音乐绘本精选

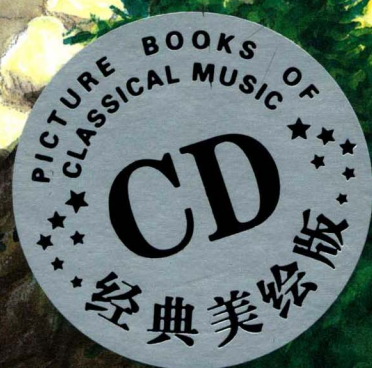
亨舍尔和 格莱特

英伯格·汉普汀克的童话歌剧

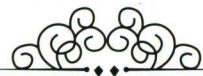
〔奥〕苏珊·汉默勒◎著

〔奥〕彼得·弗里德◎绘

李小红◎译



北京科学技术出版社



儿童古典音乐绘本精选

亨舍尔和格莱特

〔奥〕苏珊·汉默勒◎著 〔奥〕彼得·弗里德◎绘 李小红◎译



Hänsel und Gretel by Susa Hämmerle / Peter Friedl
Copyright © 2009 by Annette Betz Verlag im Verlag Carl Ueberreuter, Vienna – Munich
All rights reserved.
Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture GmbH, Germany
Simplified Chinese Translation Copyright © 2015 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字：01-2010-4244

图书在版编目 (CIP) 数据

亨舍尔和格莱特 / (奥) 汉默勒著; (奥) 弗里德绘; 李小红译. — 北京: 北京科学技术出版社, 2015.10
(儿童古典音乐绘本精选)
ISBN 978-7-5304-7954-4

I. ①亨… II. ①汉… ②弗… ③李… III. ①儿童文学—图画故事—奥地利—现代 IV. ①I521.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第184312号

亨舍尔和格莱特 (儿童古典音乐绘本精选)

作 者: [奥] 苏珊·汉默勒
译 者: 李小红
责任编辑: 郑京华
出 版 人: 曾庆宇
社 址: 北京西直门南大街 16 号
电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)
0086-10-66161952 (发行部传真)
电子信箱: bjkj@bjkjpress.com
经 销: 新华书店
开 本: 920mm×1194mm 1/16
版 次: 2015 年 10 月第 1 版
ISBN 978-7-5304-7954-4 / I · 389

绘 者: [奥] 彼得·弗里德
策划编辑: 闫 娉
责任印制: 张 良
出版发行: 北京科学技术出版社
邮政编码: 100035
0086-10-66113227 (发行部)
网 址: www.bkydw.cn
印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司
印 张: 2.25
印 次: 2015 年 10 月第 1 次印刷

定价: 28.80元

 京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



音乐造就完美人生

——古典音乐陪伴儿童成长

爱因斯坦曾经说过：“没有早期的音乐教育，干什么我都会一无所成。”

音乐，对儿童的思维活动具有强大的推动作用。在音乐中成长的孩子，能敏锐地感受和理解音乐优美、崇高的情感特征，提高形象思维能力，这对他们的学习、生活和今后的事业无疑有着极其重要的意义。良好的音乐素养是孩子们可以享用一生的财富。

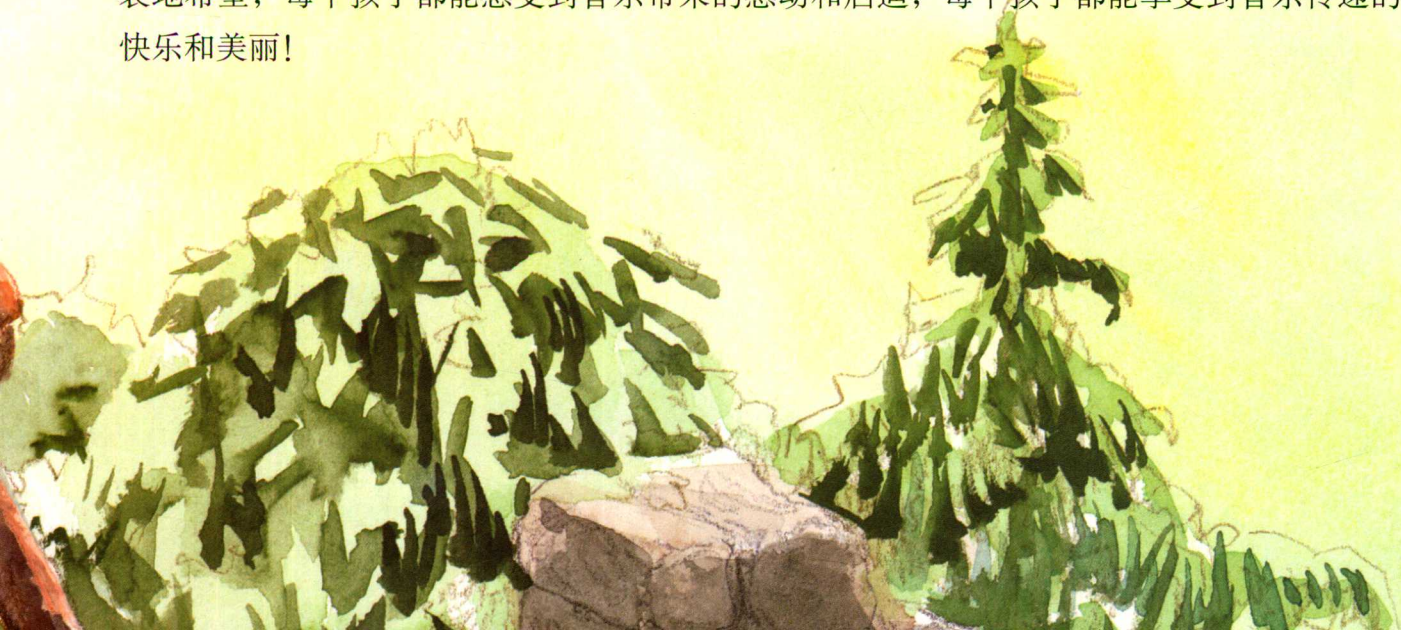
音乐潜能需要科学的开发和培养，要让孩子们置身于良好的艺术氛围中，在潜移默化中受到熏陶。只有让孩子们从心底热爱音乐，才能最大限度地激发他们的音乐潜能。

因此，我们诚挚地推荐这套美丽的音乐绘本。

也许，有些读者会问：绘本和音乐有什么关系呢？

这可不是一套简单的绘本。它不仅有用最诗意的语言和最美丽的图画讲述的故事，而且有与故事内容完美结合的美妙音乐，而随书附赠的光盘上刻录的正是这些殿堂级的古典音乐作品。孩子们可以一边阅读有趣的故事，一边聆听大师的杰作。书中的对应之处标记了光盘中的乐曲的序号，这使欣赏音乐与阅读故事相得益彰：孩子们能通过听到的乐曲更好地理解故事，同时又能通过读到的故事更深地理解乐曲。孩子们每读完一个故事，就像上了一堂古典音乐课。原本需要极高的艺术修养才能欣赏的古典音乐，一下子变得栩栩如生，让孩子们再也没有距离感。

理解不了古典音乐的人数不胜数，却没有不爱听故事的孩子。美丽的故事让古典音乐笼罩在梦幻色彩之中，美妙的音乐让孩子们智力、心性和修养得到大大的提升。我们由衷地希望，每个孩子都能感受到音乐带来的感动和启迪，每个孩子都能享受到音乐传递的快乐和美丽！



亲爱的小读者们！

我们即将欣赏作曲家英格伯·汉普汀克最著名的作品《亨舍尔和格莱特》。听，乐队开始演奏了！



现在演奏的是序曲，听得出有广袤幽暗的森林、林边破败的茅屋、两个忍饥挨饿却无忧无虑的孩子……

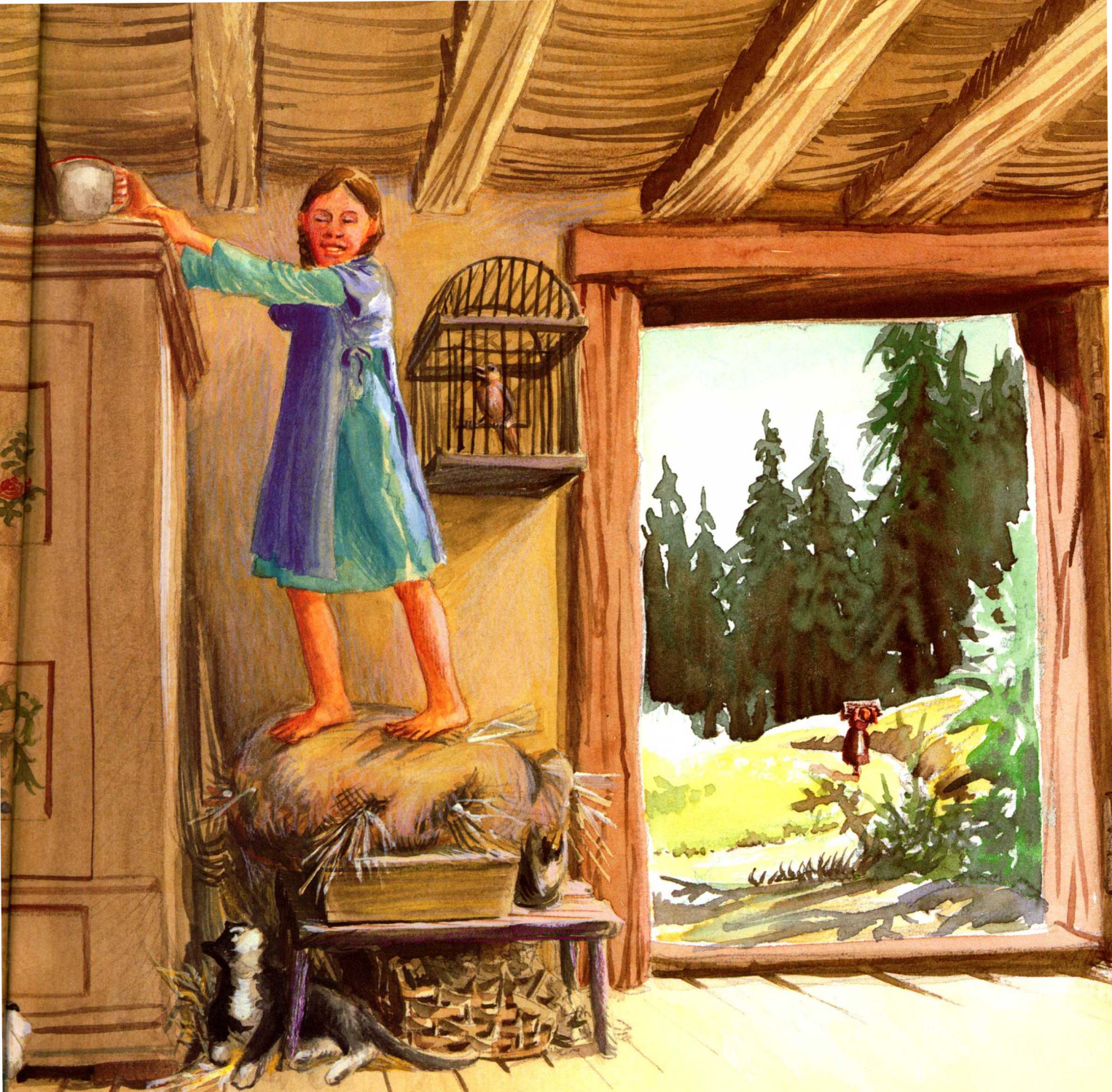
大幕升起了！



现在家里只有亨舍尔和格莱特。妈妈出门之前给他们分配了工作：格莱特织袜子，亨舍尔扎扫帚。

格莱特愉快地唱着歌，按照妈妈的吩咐织起了袜子。亨舍尔却是一副很生气的样子，他把刚刚开始扎的扫帚扔到一边，对格莱特叫道：





“我的肚子都咕咕叫了，我的眼睛看到的不是扫帚，而是黄油煎饼！”
格莱特也很饿，几天前家里就只有干面包吃了。

可是今天……格莱特眨了眨眼，决定向哥哥透露一个秘密。

“亨舍尔，”她轻声说，“如果你保证不发牢骚，我就给你看样东西！”

亨舍尔疑惑地看着格莱特从柜顶拿了一个牛奶罐下来。那里面——亨舍尔简直不敢相信自己的眼睛——装满了白花花、香喷喷的牛奶！

“这是邻居送给我们的，”格莱特说，“妈妈肯定会拿它煮好吃的粥！”

可是亨舍尔根本没听到她的话，他目不转睛地盯着牛奶，仿佛中了魔法一样。格莱特把罐子放在桌子上，抓住哥哥的手跳起了舞。饥饿被抛到了九霄云外，袜子和扫帚也被忘得一干二净。

就算是在森林深处，也能听到亨舍尔和格莱特的歌声。

鸟儿听到了，小鹿和小兔子听到了，妈妈也听到了——她正背着一筐柴火走在回家的路上。

“亨舍尔！格莱特！瞧你们干的好事！”妈妈站在门前，看见了他们丢在一旁的活计，然后又看见了桌上的牛奶罐，忍不住怒气冲冲地抓起一把扫帚就要打他们。孩子们惊慌地四处逃跑。突然一声巨响，牛奶罐掉在地上摔得粉碎。这下子全家人晚上吃什么呢？

妈妈拿出一个篮子，命令两个已经吓得魂不附体的孩子：“带着这个到森林里去！装满草莓才能回来！”

亨舍尔和格莱特越走越远，妈妈突然感到十分伤心。她是不是太严厉了？可是这两个孩子只知道胡闹！就像他们的爸爸一样——今天一大早他就到集市上去卖扫帚了，现在还没回来。

妈妈正在沉思，外面突然传来一阵歌声。爸爸又喝醉了！

妈妈捂住耳朵：“你唱什么唱啊！我们都要挨饿了！”







爸爸走了进来，大笑着取下背包，把里面的东西倒在了桌子上。起初，妈妈完全不敢相信自己的眼睛：桌子上的食物几乎够全家人吃一个月！

“是的，我把所有的扫帚都卖掉了！”爸爸口齿不清地说。

妈妈笑了起来，可同时又哭了起来。都是让这个惊喜给闹的！她拉着爸爸跳起舞来：“啦啦啦啦呼啦啦，卖掉扫帚换吃的！”

突然，爸爸停下了舞步。

“孩子们在哪儿？”他问。

妈妈耸了耸肩膀：“在森林里。”

“森林里？这么晚？天都快黑了！”

妈妈满心懊悔地盯着地板，把事情的经过说了一遍。

“你怎么能这样？”爸爸嚷道，“如果孩子们迷路了怎么办？巫婆就住在伊尔莎石山上！”

爸爸唱起了那首古老的歌谣，歌词的大意是说，吃人的巫婆会把迷路的孩子烤成姜饼，然后一口吞掉。

妈妈的脸立刻变得惨白。“哦，上帝！亨舍尔和格莱特要变成肉姜饼了！我们必须去找他们！马上！”

他们用最快的速度跑进了森林。

就在他们四处寻找亨舍尔和格莱特的时候，巫婆已经发现了这两个可怜的孩子……



格莱特斜靠着一棵树坐在地上，灌木丛里突然传来一阵咔嚓声。她惊恐地转过身——还好，是提着一篮草莓的亨舍尔。

“格莱特，我们可以回家了，”亨舍尔说，“妈妈不会再发火了。”

孩子们沿着小路往回走。等等！方向是不是错了？

亨舍尔并没注意到方向错了，因为他正在听一只布谷鸟唱歌。

接着，他欢快地模仿布谷鸟唱道：“布谷，来一个草莓！”

然后，他快活地往格莱特嘴里塞了一个草莓。格莱特也喂了他一个。孩子们玩得十分开心，直到布谷鸟的歌声突然消失，周围一片寂静。

借着暮色，格莱特认出了身边高高耸立的伊尔莎石山。她还发现，装满草莓的竹篮已经空空如也了！

“格莱特！”亨舍尔悄声说道，“我想，我找不到路了。”

格莱特惊恐地望着哥哥：“什么？你找不到路了？”



“没错！”亨舍尔有些羞恼。几乎就在同时，一个空洞的声音说道：“那就问问我吧！”

格莱特紧紧依偎着亨舍尔问道：“有人在那儿吗？”

“是的，是的！”那个声音似乎来自四面八方。

孩子们惊慌地抱住对方。森林的样子已经完全改变了：大树充满威胁意味地矗立着，每棵树都有一张妖怪似的脸，枝干还在不停地龇牙咧嘴做鬼脸……

“亨舍尔！”格莱特突然叫道，“看，那儿有光！”

因为害怕，孩子们的腿已经不听使唤了。那一点点光越来越近，可是突然升起了一团浓雾，什么也看不到了。看不到树，看不到路，也看不到光。

格莱特开始啜泣。就在这时，浓雾被一只有魔力的手臂开了。是睡精灵！他提着一盏灯！

亨舍尔和格莱特松了一口气，突然觉得很困很困。看，那儿是闪着银光的细沙！听，那动听的歌儿是睡精灵为他们而唱的……







亨舍尔和格莱特困得几乎睁不开眼睛。即便如此，他们仍然坚持做了晚祷。



孩子们终于进入了梦乡。真奇怪，他们做的梦居然一模一样！



第二天清晨，森林慢慢地苏醒了。鸟儿第一个唱起了歌，小兔子从窝里蹦了出来，小鹿正在寻找通往林间空地的路，啄木鸟则“笃笃笃”地啄着树干。

亨舍尔和格莱特并没有听见这些动静，他们还在沉睡。他们既没感觉到蚂蚁从他们身上爬过，也没看见冷杉四周的晨雾怎样散去，还有——突然，一个小小的人儿出现在他们面前！他静静地看着这两个熟睡的孩子，看了好一会儿。



然后，他抖了抖一朵风铃草，花上的露水滴到了孩子们身上。格莱特翻了个身，伸了伸懒腰。她睁开眼睛，看见亨舍尔正在打哈欠。两个孩子惊讶地望着对方。他们这是在哪儿？他们是不是在做梦？